**NOTICIAS**

## Cosas de París

*María Ángeles Volait*

El curso universitario 1984-1985 empezó con una «rara avis», la creación, por primera vez en el mundo, de una cátedra de Judeo-Español: una cátedra, sí, con todos sus atributos y no un mero seminario, ni un conjunto de horas impartidas en cualquier sección paralela de una cátedra de filología o de lingüística hispánica. El titular es nuestro amigo «aepeista», el entusiasta, infatigable y sabio profesor Haïm Vidal Sephiha, que ve así coronados sus perseverantes esfuerzos e investigaciones de tantos años y cuyo logro y orgullo quisiera que compartiesen todos los estudiosos de la evolución de nuestra lengua. La universidad es la de París III, en el claustro del Instituto Nacional de Lenguas y Civilizaciones Orientales (eso que todo estudiante parisino conoce bajo el apelativo de «Langues O»). Queda así reparado un largo entuerto y puesto en manos de los lingüistas tan importante instrumento, fruto de la generosidad en el cotidiano quehacer y paciente competencia intelectual en las innumerables horas consagradas a los cientos de judeo-españoles que de Oriente u Occidente llegaron a nuestro laureado catedrático con su ancestral y milagrosamente conservado tesoro, que contribuirá a descifrar formas y evoluciones de la lengua que enseñamos. Enhorabuena, pues, a nuestro amigo y que esta nueva dignidad le dé —si eso es posible— aún más ánimos para seguir bregando en pro de la ciencia y con su asociación «Vidas largas» acumulando, archivando y publicando documentos; sin él, el judeo-español estaría de verdad agonizando. (Ver *Agonía de los Judeo-Españoles,* París, 1977, y también su tesis doctoral: *El Ladino: Estructura y Evolución de una Lengua Litúrgica,* París, 1982).

También el otoño conoció una interesante jornada de colaboración entre la Oficina Cultural Española y el Centro Nacional de Investigaciones Científicas Francés, en un coloquio en torno a: «España y el Pensamiento Judío», en el que intervinieron conocidos intelectuales de ambos países y cuya organización recayó en manos del investigador H. Mechoulan. ¡Qué bien resultan los esfuerzos conjugados de españoles y franceses en temas de importancia!

No puedo acabar el capítulo sefardí sin dar parte de nuestro pesar al perder al decano del grupo de estudiosos «sephihanos», el exquisito amigo Enrique Saporta y Beja, caballero español de cuerpo entero, pozo de ciencia refranera y autor de la última novela escrita en djudezmo: *En torno a la torre blanca.* (Una mina sociológica para quien quiera estudiar una comunidad, hoy casi desaparecida, la de Tesalónica a principios de este siglo).

Con el nuevo año volvió Expolangues, donde estuvimos, sólo como invitados del stand de la Embajada y de su Mesa Redonda, cuyo tema fue: «La Enseñanza del Español en Francia». Los numerosos participantes iban encabezados por no menos numerosas personalidades: las señoras Gendreau-Massalou y Puértolas, Mariano Burón, amén de los presidentes de las principales asociaciones de hispanistas y de



BOLETÍN AEPE Nº 32-33. María Ángeles VOLAIT. «Cosas de París»
Centro Virtual Cervantes

nuestra anterior presidenta Joëlle Gerain. Fue otra ejemplar colaboración y allí se expusieron las necesidades y los fallos de nuestra docencia, los logros y los fracasos, el lugar ocupado por tan importante instrumento de comunicación internacional. Esperamos que lo dicho no caiga en saco roto para que se oigan las críticas en donde sea menester y se remedie lo remediable.

No quiero cerrar esta rápida crónica sin dar dos noticias de peso, que alegrarán a todos los amantes de las diversas expresiones artísticas de la península:

El escultor Baltasar Lobo, residente en París desde el final de la guerra, ha sido galardonado con el Premio Nacional de Escultura. Nuestra más cordial enhorabuena y que tengamos pronto la oportunidad de ver una exposición antológica sin tener que recorrer medio mundo.

La Cinemateca Francesa y la Filmoteca Española organizaron en el Centro Pompidou y/o la Sala Chaillot una larga retrospectiva del cine español bajo el título: «100 Días de Cine Español: 1926-1984», del 3 de abril al 1 de julio de 1985. Tras estas largas y exhaustivas proyecciones se publicó un «dossier» de prensa con las correspondientes fichas técnicas.

Noticia de última hora: acaba de nacer una nueva asociación cultural franco-española: «La Peña», que regenta también un amigo «aepeísta», J. P. Castellani, director del Departamento de Español de la Universidad de Tours y responsable en 1982 del coloquio AEPE que tuvo lugar en su hermosa ciudad del 20 al 23 de mayo. «La Peña» entró en funciones el día 25 de abril con un recital de J. A. Labordeta. Prosperidad y largos años de vida a la recién nacida y toda nuestra simpatía a este nuevo foco de cultura española en tierra francesa.



BOLETÍN AEPE Nº 32-33. María Ángeles VOLAIT. «Cosas de París»
Centro Virtual Cervantes